

CHCETE SA VRÁTIŤ DO VAŠEJ KRAJINY?

Dobrovoľný návrat Vám to umožní.

Vašu spiatočnú cestu organizuje a financuje Fedasil. Okrem toho spoločne s vami posúdime, či vám môžeme poskytnúť aj ďalšiu podporu.



☎ 0800 327 45 (free number)
www.voluntaryreturn.be



Towards a more integrated migration
policy, made possible by the AMIF

fedasil
FEDERAL AGENCY FOR THE
RECEPTION OF ASYLUM SEEKERS

1. ČO TO ZNAMENÁ DOBROVOĽNÝ NÁVRAT?

Je to návrat do krajiny z ktorej pochádzate. A ste to Vy, kto sa rozhodne o svojom návrate. Cestujete rovnako ako iní cestujúci. Zodpovedné orgány nebudú informované o Vašom príchode. Vždy sa môžete rozhodnúť, že sa nevrátite.

2. AKO MOŽNO POŽIADAŤ O DOBROVOĽNÝ NÁVRAT?

Môžete sa obrátiť na niektoré z kontaktných miest v Belgicku, porozprávať sa s Vaším sociálnym pracovníkom, alebo zatelefonovať na bezplatné telefónne číslo 0800 327 45.

3. KTO ORGANIZUJE MÔJ NÁVRAT?

Fedasil zodpovedá za program dobrovoľného návratu. Medzinárodná organizácia pre migráciu (IOM) organizuje návrat lietadlom alebo autobusom pri návrate do krajín Balkánu. IOM a Caritas International sa starajú o asistenciu po príchode.

4. PLATÍM NIEČO?

Nie, neplatíte. Fedasil zaplatí lístky na lietadlo alebo autobus, za dopravu na letisko či autobusovú stanicu. Vy si vyzdvihnete svoje cestovné doklady na konzuláte a tie Vám budú preplatené pri odchode.

5. KOĽKO BATOŽINY SI MÔŽEM ZOBRAŤ SO SEBOU?

Je potrebné rešpektovať obmedzenia batožiny podľa leteckej alebo autobusovej spoločnosti, ktorou pôjdete: neprekračujte počet kusov batožiny na osobu, ani maximálnu váhu. Je nutné dodržať ich pravidlá!

6. POMÔŽE MI NIEKTO?

Áno, v momente odchodu z Belgicka sa s Vami stretne zástupca IOM a odovzdá Vám lístok na lietadlo a prípadný príspevok a odprevadí Vás až po letiskovú kontrolu. Ak si to budete želať, ďalšia osoba bude prítomná pri príchode do vašej krajiny. Bude potrebné viditeľne nosiť plastickú tašku s logom IOM, aby Vás mohol zástupca IOM lepšie spoznať.

7. ŽIVOT DOMA NIE JE ĽAHKÝ, KTO MI POMÔŽE?

Pracujeme s miestnymi partnermi vo vašej krajine, ktorí Vám môžu pomôcť po návrate. Ide napr. o pomoc pri založení si podnikania, pri pokrytí výdavkov na zdravotnú starostlivosť alebo pri hľadaní zamestnania. Táto pomoc nie je ponúkaná všetkým, každý prípad je iný: opýtajte sa Vašej kontaktnej osoby, aká pomoc môže byť ponúknutá Vám. Pred návratom je poskytovaný finančný príspevok na pokrytie výdavkov na návrat.

Contacts

BRUSSELS

Fedasil Return Desk in Brussels

1000 – Chaussée d'Anvers 57
0800 32 745 (free number)
Mon to Fri, 9.30 am – 12 pm; or by appointment
www.voluntaryreturn.be

Caritas International

1210 – Rue de la Charité 43
02/229 36 11
8.30 am – 3.30 pm
www.caritas.be

Centre Social Protestant

1050 – rue Cans 12
02/500 10 13
By appointment
www.csp-psc.be

Solidarité Socialiste (SESO)

1060 – rue de Parme 26
02/533 39 84
Mon & Wed, 2 pm – 4 pm;
Tue & Thu, by appointment
www.sesoweb.org

Association Européenne Russophone

1050 – Clos du Parnasse 3/i
0496 96 75 15 (by appointment)
www.bfro.be

LIÈGE

Fedasil Return Desk in Liège

4000 – Quai de la Batte 10
04/340 20 85
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm;
or by appointment – www.voluntaryreturn.be

Aide aux Personnes Déplacées

4020 – rue Jean d'Outremeuse 93
04/342 14 44
Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am – 12pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Cap Migrants

4020 – rue de Fétille 98
04/222 36 16
Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am – 12.30 pm
(by appointment)

VERVIERS

Espace 28

4800 – rue de la Colline 18
087/34 10 53
Mon & Thu, 9 am – 12 pm; Tue, 1.30 pm – 4.30 pm
www.espace28.be

EUPEN

Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz

4700 – Hillstraße 7
087/76 59 71
Tue, 10 am – 12 pm; Wed, 2 pm – 4 pm;
or by appointment
www.info-integration.be

MONS

Aide aux Personnes Déplacées

7000 – rue des Belneux 4
0478/02 19 90
Thu, 9 am – 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

CHARLEROI

Fedasil Return Desk in Charleroi

6000 – Avenue Général Michel 1B
071/64 49 17
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm ;
or by appointment – www.voluntaryreturn.be

Accueil et Promotion des Immigrés

6000 – rue Léon Bernus 35
071/31 88 70
Mon & Wed, 9 am – 12 pm
www.apicharleroi.be

BRAINE-LE-COMTE

Aide aux Personnes Déplacées

7090 – rue Pierre Damien 14
067/63 60 29
Thu, 9 am – 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

NAMUR

Aide aux Personnes Déplacées

5000 – rue Saint-Nicolas 84
081/83 39 51
Wed, 9 am – 12.30 pm;
Thu, 2.30 pm – 4.30 pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Centre Immigrés Namur - Luxembourg

5000 – Place d'Illon 13
081/22 42 86 – Tue & Thu, 1 pm – 4.30 pm

LUXEMBOURG

Centre Immigrés Namur-Luxembourg

06/129 25 18 – www.cinl.be

Marche-en-Famenne 6900

Avenue du Monument 8A1

Thu, 9 am – 12.30 pm

Bertrix 6880

rue de la Gare 20

Mon, 9 am – 12.30 pm

Arlon 6700

l'Espace Didier 42

Thu, 9.30 am – 12.30 pm

GHENT

Fedasil Return Desk in Ghent

9000 – Koopvaardijlaan 3

09/225 42 29

Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm;

or by appointment

www.voluntaryreturn.be

ANTWERP

Fedasil Return Desk in Antwerp

2018 – Lamorinièrestraat 137

0476/96 43 66 or 0476/96 43 91

Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm,

or by appointment

www.voluntaryreturn.be

CAW Antwerpen – Adviescentrum migratie

2060 – Lange Stuivenbergstraat 54-56

03/235 34 05

www.pscantwerpen.be

MECHELEN

Steunpunt Asiel & Migratie vzw

2800 – Sint-Romboutskerkhof 1 A

015/34 07 88

Mon, Tue & Fri, 1 pm – 4 pm;

Tue & Thu, 9.30 am – 12 pm & 1 pm – 4 pm

www.vluchtelingendienst.be

LEUVEN

Vluchtelingenonthaal CAW Oost-Brabant

3000 – Redingenstraat 6

016/46 49 61

Mon & Wed, 9 am – 11.30 am

www.cawoostbrabant.be

OSTEND

Onthaal Welzijn Oostende

(CAW Noordwest Vlaanderen)

8400 – Hospitaalstraat 35

059/59 21 21

Mon to Fri, 9 am – 12 pm

www.cawnoordwestvlaanderen.be

BRUGES

Algemeen Onthaal Brugge

(CAW Noordwest Vlaanderen)

8000 – Ruddershove 8

050/44 57 00

Mon to Fri, 9 am – 12.30 pm

www.cawnoordwestvlaanderen.be

SINT-NIKLAAS

CAW Oost Vlaanderen

9100 – Gasmeterstraat 81B

078/15 03 00

Mon to Fri, 9 am – 12 pm

www.cawoostvlaanderen.be

KUURNE

Buurt Initiatieven Kuurne

8520 – Kerkstraat 24

056/32 53 12 of 0486 93 15 25

8 am – 4.30 pm

www.bikvzw.be

CAW LIMBURG

www.cawlimburg.be

011/21 20 20

Overpelt 3900

Burg. Laenenstraat 7/14

Sint-Truiden 3800

Festraetstraat 48A

Hasselt 3500

Lombaardstraat 20

Genk 3600

Molenstraat 60B